



联 合 国

第三卷

贸发会议/世贸组织国际贸易中心

财务报告和已审计财务报表

2005年12月31日终了的两年期
以及

审计委员会报告

大 会

正式记录

第六十一届会议

补编第5号(A/61/5 (Vol. III))

大会
正式记录
第六十一届会议
补编第 5 号(第三卷)(A/61/5 (Vol. III))

财务报告和已审计财务报表

2005 年 12 月 31 日终了的两年期

审计委员会报告

第三卷

贸发会议/世贸组织国际贸易中心



联合国 • 2006 年，纽约

说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

目录

章次	页次
送文函.....	v
一. 2005年12月31日终了两年期财务报告.....	1
A. 业务活动.....	1
B. 财务结果.....	2
附件	
补充资料.....	4
二. 审计委员会报告.....	5
摘要.....	5
导言.....	7
1. 以往提出但尚未充分执行的建议.....	7
2. 主要建议.....	8
3. 财务概览.....	9
4. 联合国系统会计准则.....	11
5. 现金、应收账款和财产损失核销额.....	12
6. 惠给金.....	12
7. 咨询员和专家.....	12
8. 方案管理.....	14
9. 信息和通信技术.....	15
10. 防止利用信息技术进行欺诈.....	15
11. 欺诈和推定欺诈.....	16
致谢.....	17
附件	
为2003年12月31日终了的财政期间所提建议的执行情况简表.....	18

目录(续)

三. 审计意见.....	19
四. 财务报表的证明.....	20
五. 2005年12月31日终了的两年期财务报表.....	21
报表一 2005年12月31日终了的两年期收入和支出及准备金和基金结余变动表.....	22
报表二 截至2005年12月31日的资产、负债及准备金和基金结余报表.....	23
报表三 普通基金: 2005年12月31日终了的两年期现金流量表.....	24
报表四 普通基金: 2005年12月31日终了两年期批款.....	25
财务报表附注.....	26

送文函

纽约
联合国审计委员会
主席
吉列尔莫·卡拉格先生

依照财务条例第 6.5 条的规定，谨送上我已核可的 2004-2005 两年期贸发会议/世贸组织国际贸易中心的账目。财务报表由主计长编制并经他核证无误。

这些财务报表的副本也已递送行政和预算问题咨询委员会。

科菲·安南(签名)

2006 年 3 月 31 日

纽约
联合国大会主席

谨随函转递审计委员会关于 2005 年 12 月 31 日终了两年期贸发会议/世贸组织国际贸易中心财务报表的报告。

菲律宾审计委员会主席
兼联合国审计委员会主席
吉列尔莫·卡拉格（签名）
2006 年 7 月 28 日

第一章

2005 年 12 月 31 日终了两年期财务报告

A. 业务活动

1. 贸发会议/世贸组织国际贸易中心（国贸中心）是一个技术合作组织，其任务是支助发展中国家和经济转型国家、特别是其商业部门，帮助它们充分实现其在发展出口方面的潜力并改善进口，最终目标是实现可持续发展。作为世界贸易组织（世贸组织）与联合国（联合国通过联合国贸易和发展会议（贸发会议）发挥作用）合办的一个附属机构，国贸中心具体处理促进贸易和发展出口的业务工作。经济及社会理事会 1973 年 8 月 9 日第 1819 (LV) 号决议确认，国贸中心是联合国在促进贸易方面所有技术合作活动的协调中心。

2. 秘书长提交大会的关于 2002-2005 年期间拟议中期计划的报告 (A/55/6 (Prog.9)) 中规定，国贸中心负责执行方案 9 (贸易和发展) 下的次级方案 6 (促进贸易和发展出口的业务方面)。该方案在 2004-2005 两年期有五项主要目标：为融入多边贸易体制提供便利；帮助制订贸易发展战略；加强贸易支助服务；改善部门业绩；提高企业竞争力。为最大限度地扩大影响并提高成本效益，国贸中心在其工具和方案的交付方面采取了三轨办法，分别是：(a) 通过建立网络系统使覆盖面遍及全球，并由网络伙伴根据国家需要对通用工具进行变通应用；(b) 采用含括多国/多机构的综合性方案；(c) 根据具体情况拟订的国家项目。在方案交付方面，优先考虑最不发达国家和非洲以及中小型企业特殊需要。

3. 在 2004-2005 两年期，国贸中心启动了若干新方案，与欧洲联盟委员会等新伙伴建立了联盟，加强了产品和服务组合，并改进了业务程序。在国贸中心全球信托基金的资助下启动了两个新项目：一个是在出口战略的拟订和管理领域，另一个是在服务领域。在欧洲联盟委员会的资助下启动了若干国家方案和多国方案，包括设立一个亚洲信托基金，使国贸中心可以迅速、有效地满足亚洲发展中国家提出的关于帮助其中小型企业融入多边贸易体制的请求。为选定的最不发达国家和其他非洲国家开展的综合技术援助联合方案(综合技援方案)启动了新阶段。该方案涵盖 16 个非洲国家，由世贸组织、贸发会议和国贸中心联合执行。国贸中心被责成在向最不发达国家提供贸易方面技术援助的综合框架下执行若干国家项目。在荷兰，启动了一个与国贸中心合办的贸易信息领域的伙伴关系，以促进从非洲发展中国家的进口。发起了与惠普等私营部门公司的伙伴关系。

4. 在方案期间，国贸中心发挥了决定性作用，为工商界与贸易谈判者交流互动提供平台，并向中小型企业提供如何从多边贸易体制中获益的实用咨询建议。在 2005 年于香港举行的第六次世贸组织部长级会议通过的部长级宣言中，各国贸易部长明确肯定了这一点。通过贸易减少贫穷仍是国贸中心的最优先事项。出口带

动的减贫方案使贫穷社区的 9 000 多人受益，创造了 130 万美元的出口。每年，单是联合国各机构就花费 36 多亿美元采购货物和服务，用于在非洲的人道主义救济工作，但其中仅有约 10% 由非洲公司提供。为处理这一问题，在国贸中心“为非洲购买非洲产品”方案下，组织了若干次非洲供应商与各救济机构负责采购人道主义救济物品的代表之间的买方/卖方见面会。在 2004-2005 年，专业顾问在进行走访、提供审计和咨询后仔细选定了 108 家非洲企业，并邀请它们参加买方/卖方见面会。这些企业在会上建立了重要的联系，增加了对市场的了解，发展了伙伴关系，最重要的是，接到了出口定单。

5. 鉴于国贸中心的整个高级管理层将在 12 个月期间内陆续退休离职，因此于 2005 年启动了继任计划，以确保所有离职的管理人员均能及时得到接替，并且离职时间和接任时间尽可能有一些重叠。这一计划正在得到顺利执行，在任职者退休前最后确定了执行主任、副执行主任的继任者和一名候任司长的人选。

6. 鉴于捐助者和受益者对国贸中心各项措施的需求与日俱增，国贸中心将继续重新评估其工具范围、传播和方案交付方式，并加强其影响衡量系统。

7. 在该两年期内，国贸中心实施了 204 个项目和方案，其中包括 85 个区域间项目、47 个区域项目和 72 个国别项目。组办了大约 760 次培训活动，33 500 多名参与者中约有 10 000 名女性。派遣了大约 2 000 个咨询团。在报告所述期间，国贸中心达到或超过了 17 项绩效指标中的 14 项。

8. 信托基金和开发署资助的活动继续增加，技术合作支出总额在 2004 年达 2 510 万美元，在 2005 年达 2 470 万美元，2004-2005 两年期共计 4 980 万美元。这比 2002-2003 两年期的 4 020 万美元支出总额增加 24%。

9. 国贸中心联合咨询小组年度会议以及特别技术会议和非正式会议，使国贸中心的上级机构、贸发会议成员国和世贸组织成员、捐助者以及受益者会聚一堂，对国贸中心的工作进行经常性审查，并对战略和优先任务作出指示。此外还在国贸中心全球信托基金协商委员会的框架内与捐助者和受益者进行经常协商。在联合咨询小组 2003 年第三十六届和 2004 年第三十七届会议上，各代表认可了国贸中心为处理供应方面的限制和就千年发展目标作出反应而在产品和市场开发领域制订的战略要点和开展的工作。会议还肯定了国贸中心在召集工商界和贸易谈判者讨论贸易谈判对工商业的影响方面开展的工作及其促进南南贸易的开创性工作。代表还肯定国贸中心努力在该组织内越来越多地推行成果管理制并改进工作程序。由一组捐助者牵头对国贸中心进行的外部评价再次确认，国贸中心在提供与贸易有关的技术援助方面具有比较优势。

B. 财务结果

10. 财务报表一、二、三和四显示该中心活动的财务结果。财务报表附注解释该中心的会计和财务报告政策，并提供关于各基金的补充资料。

11. 该中心的活动约有一半由预算外资金提供经费，另一半由经常预算提供经费。经常预算由联合国和世贸组织平均分摊。两组织间现行的行政和预算安排由大会第 53/411 号决议制订。减去杂项收入外，两组织的缴款额用瑞士法郎表示。报表四列出关于经常预算批款和支出的汇总资料。

12. 按经费来源分列的 2004-2005 年支出总额如下：

	美元
经常预算	51 514 507
信托基金	47 492 582
联合国开发计划署	2 337 991
方案支助费用	6 156 958
循环基金和其他基金	3 478 691
所有基金间冲销额	(6 833 721)
共计	104 147 008

报表一及财务报表附注列出这些支出的详细情况。应指出，所有基金（除普通基金和方案支助费用外）的资源专门用于特殊用途，不能用来支付中心核心方案的费用。

13. 该中心普通基金在 2004 年 1 月 1 日的结余为 1 162 733 美元，该款额在 2004-2005 两年期期间平均退还给联合国和世贸组织。现有资金共计 52 037 542 美元，包括从联合国和世贸组织收到的缴款 51 215 828 美元、投资收入 128 062 美元、杂项收入 460 303 美元和上期债务节减额或核销额 233 349 美元。支出为 51 514 508 美元，其中包括 2 455 930 美元未清债务。考虑到上述情况，普通基金在 2005 年 12 月 31 日的基金结余为净额 523 034 美元，该项盈余将结转为联合国和世贸组织在 2006-2007 两年期的贷项。

14. 中心在两年期期末的现金和定期存款共计 37 815 687 美元。其中有 29 956 287 美元用于各项技术合作信托基金的活动。

15. 按照大会关于 2005 年世界首脑会议成果的第 60/1 号决议，目前正在独立国际专家指导委员会的指导下对联合国的管理和监督工作进行全面审查。中心 2005 年年度报告中列入了关于管理、监督和问责制以及风险管理和连续性问题的附件。会员国在联合咨询小组 2006 年届会上将讨论该报告。

附件

补充资料

1. 本附件对财务报表中涉及重复计算的部分作出解释，并列出了秘书长必须提供的资料。

财务报表中涉及重复计算的部分

2. 中心各基金的财务报表有几处重复计算了收入和支出，总计 6 833 721 美元。这些数额已从表一“共计”栏所示的收入和支出中冲销。同样，报表有几处重复计算了基金间负债，总计 2 104 964 美元。这些数额也已从表二所示的资产总额和负债总额中冲销。

注销的现金和应收款项损失

3. 在 2004-2005 两年期，依照财务细则 106.8 注销了 1 760 美元应收款项。

注销的财产损失

4. 在 2004-2005 两年期，依照财务细则 106.9 注销的财产损失达 1 700 美元。损失是按财产的原始成本计算的，包括亏缺、失窃、损坏和事故所致损失的注销额。注销后，入账的财产结存数额与财产记录中所载的实有数额相符。根据财务细则 106.9 的规定，向审计委员会提供了注销数额的详细情况。

惠给金

5. 在 2004-2005 两年期内没有惠给金付款。

第二章

审计委员会报告

摘要

审计委员会审计了贸发会议/世贸组织国际贸易中心（国贸中心）2005年12月31日终了的两年期间的财务报表。

委员会还处理了行政和预算问题咨询委员会的特别要求。除了审计2005年12月31日终了期间的账目和财务报表外，委员会还按照《财务条例》第7.5条的规定对国贸中心的业务情况进行了审查。

如第三章所反映，委员会对国贸中心2005年12月31日终了的两年期间的财务报表发表了无保留的审计意见。

以往建议的执行情况

委员会根据行政和预算问题咨询委员会的要求，评估其以往提出但尚未得到充分执行的各项建议的执行滞后情况。本章附件中列出了这些建议最早是在哪个财政期间提出的。在总共10项建议中，有4项（40%）已获执行，6项（60%）正在执行。所有尚未得到充分执行的建议都是有关2002-2003年期间的建议，其中有5项等待联合国作出决定。

2005年12月31日终了的两年期的财政概况

国贸中心2005年12月31日终了的两年期的财政状况良好。但是，准备金和基金结余3490万美元（其中3130万美元指定用于技术合作活动）不足以应付与服务终了后福利有关的负债。

联合国系统会计准则

国贸中心2004-2005两年期的财务报表符合联合国系统会计准则。

咨询员和专家

咨询员和专家的管理没有充分遵照联合国条例和细则。在两性平等、地域平衡、征聘过程和合同期限方面尚有改进余地。

方案管理

国贸中心开发了自己的监测和报告工具，但应继续将联合国的需要纳入其设计中。项目业绩的评价工作可得到加强，这特别是因为向国贸中心的工作人员散发了适当的指导方针。

防止利用信息技术进行欺诈

国贸中心，除了本身关于使用信息和传播技术资源和数据的政策和做法外，尚未正式颁布联合国关于这方面的规则。

欺诈和推定欺诈

国贸中心在两年期间大力提高工作人员对欺诈的认识。在这方面可以通过特别是培训等方法取得进一步的进展。

建议

委员会根据其审计观察提出了若干建议。下面第 14 和 15 段列出委员会主要建议的摘要。

导言

1. 审计委员会根据大会 1946 年 12 月 7 日第 74(I) 号决议, 审计了贸发会议/世贸组织国际贸易中心(国贸中心) 2004 年 1 月 1 日至 2005 年 12 月 31 日期间财务报表, 并审查了中心在该期间的业务活动。审计工作是按照《联合国财务条例和细则》第七条及其附件以及联合国、各专门机构和国际原子能机构外聘审计团的共同审计准则和国际审计准则进行的。这些标准要求委员会制订计划并进行审计, 以便能够在判断这些财务报表是否存在重大错报方面, 有合理的把握。
2. 所进行的审计主要是为了使委员会能够对下述问题形成意见: 国贸中心的财务报表是否按照联合国制度会计准则, 公允地反映了其在 2005 年 12 月 31 日的财务情况以及在该日终了期间的营运结果和现金流量。审计工作包括评估 2004 年 1 月 1 日至 2005 年 12 月 31 日期间财务报表中记录的支出是否用于各理事机构核准的目的以及收入和支出是否按照《财务条例和细则》作了适当分类和记录。审计工作还包括对财务制度和内部控制进行一般性审查, 以及在委员会认为必要的范围内, 对会计记录和其他有关凭据进行测试, 以便委员会能够就这些财务报表形成意见。
3. 除了对账目和财务事项进行审计外, 委员会还按照《财务条例和细则》第 7.5 条的规定进行了审查。审查工作主要侧重于国贸中心财务程序的效率、内部财务控制以及一般的行政和管理。
4. 审计工作在设于日内瓦的总部进行。
5. 委员会继续通过载有详细意见和建议的管理函, 向行政部门报告审计结果。委员会发出了一封有关 2005 年 12 月 31 日终了两年期的管理函。
6. 本报告述及委员会认为应提请大会注意的事项。委员会的意见和结论已同行政部门讨论过, 行政部门的意见已适当反映在本报告中。
7. 下文第 14 和 15 段载有委员会主要建议的摘要。
8. 第 17 至 71 段报告详细审计结果。

1. 以往提出但尚未充分执行的建议

9. 根据大会 1993 年 12 月 23 日第 48/216 B 号决议, 委员会还审查了行政部门为执行委员会关于 2003 年 12 月 31 日终了财政期的报告¹ 所列建议而采取的措施。所采取的行动和委员会的建议在本报告中有详细说明, 并在本章附件中汇总说明。在总共 10 项建议中, 有 4 项(40%) 已获执行, 6 项(60%) 正在执行。在尚待落实的建议中, 有 5 项建议涉及采取协调一致的应对措施(财务报表中披露的问题、提供资金以应付与服务终了后福利有关的负债、提高对欺诈的认识的政策以及信息和通信技术战略), 这些建议在联合国作出决定之前无法充分执行。

¹ 《同上, 第五十九届会议, 补编第 5 号》(A/59/5 和 Corr. 3), 第三卷, 第二章。

以往建议执行滞延后情况

10. 委员会根据行政和预算问题咨询委员会的要求（见 A/59/736 第 8 段；A/60/387 第 12 段和第 20 段）评估了其以往提出但尚未得到充分执行的各项建议执行滞后情况。本章附件一中列出了这些建议最早是在哪个财政期间提出的。

11. 6 项尚未得到充分执行的建议都是有关 2002-2003 年期间的建议。本报告其他地方载有委员会对这些未落实建议的进一步评论。

对建议执行情况的监测

12. 行政和预算问题咨询委员会指出，管理层应继续采用和加强有效监测工具，并责成管理结构的最高层人员执行和检查委员会建议的执行情况（A/59/400 第 11 段）。

13. 到目前为止，监督厅和审计委员会的报告均贴在信息和通信中心的内联网上，供所有工作人员查阅，并分发给高级主管委员会讨论；执行审计建议的工作由有关司长负责，方案支助司则定期检查执行情况。审计委员会在 2005 年完成审计工作后，于 2006 年 6 月 1 日设立了一个监督委员会。

2. 主要建议

14. 委员会的主要建议是，行政当局：

业务准备金

(a) 审查在技术合作信托基金下需要维持多少业务准备金来满足业务需要（第 24 段）；

咨询员和专家

(b) 遵守对任用时间有限的咨询员的合同适用的规则（第 41 段）；

(c) 在可行的情况下，每项工作应考虑若干个合格候选人，甄选过程应记录在案（第 44 段）；

方案管理

(d) 发布关于评价项目业绩的指导方针（第 57 段）；

信托基金的管理

(e) 迅速发布关于管理信托基金的指示（第 25 段）；

(f) 审查和更新关于技术合作人员的行政指示 ST/AI/297 的规定（第 46 段）；

(g) 考虑发展综合会议和文件信息系统与各组织综合监测手段之间的接口（第 54 段）。

15. 委员会的其他建议载于第 29、38、51、65、69 和 71 段。

3. 财务概览

16. 中心的经常预算经费由联合国和世界贸易组织平分（2004-2005 两年期每个实体的摊款为 2 560 万美元）。此外，中心在该期间收到了对其技术合作活动的自愿捐款 5 900 万美元。

17. 2005 年 12 月 31 日终了的两年期的收入共计 1.173 亿美元，比上一个两年期增加 32%，其中包括经常资源和自愿资源以及杂项收入（包括利息收入、联合国开发计划署（开发计划署）根据组织间安排提供的经费、所提供服务的收入及其他收入）。

18. 表 1 汇总列出过去三个两年期所有基金的收入和支出以及准备金和基金结余变动的情况。

表 1

财务概览

(单位：百万美元)

	2000-2001 年	2002-2003 年	2004-2005 年	2005/2003 年
收入总额	66.3	88.8	117.3	32.1%
支出总额	67.1	83.7	104.1	24.4%
收入超过(低于)支出数额	(0.8)	5.1	13.2	158.8%
准备金和基金年终结余	6.9	22.9	34.9	52.4%

19. 如以下表 2 中的比率所示，在 2004-2005 两年期结束时，国贸中心的财务状况良好：2004-2005 年继续存在着我们在 2002-2003 年看到的积极趋势。

表 2

重要财政指标比率

比率说明	所有基金		普通基金		信托基金	
	2002-2003 年	2004-2005 年	2002-2003 年	2004-2005 年	2002-2003 年	2004-2005 年
现金/负债 ^a	1.77	2.00	0.34	0.35	2.79	3.25
资产/负债 ^b	2.49	2.85	1.17	1.07	3.40	4.20
应收款项/资产总额 ^c	0.08	0.12	0.04	0.05	0.07	0.12

^a 比率高，反映可用来偿债的现金额度。

^b 比率高，表示具有偿付能力。

^c 比率低，表示财务状况良好。

20. 至 2005 年底联合国和世贸组织向该中心提供的经常资源几乎告罄，普通基金下的基金结余只有 50 万美元（而 2003 年底时为 120 万美元）。根据关于国贸中心的行政安排，《联合国财务条例和细则》的规定适用于该中心。按照这些条例和细则，期终余额应还给联合国和世贸组织，而不能由中心积存。

表 3

按基金开列的财务概要

(单位: 千美元)

	普通基金		
	2002-2003 年	2004-2005 年	2005/2003 年
收入总额	41 882	51 804	23.7%
支出总额	41 911	51 514	22.9%
收入超过(低于)支出数额	(29)	290	
财政期间终了时的准备金和基金结余	1 163	523	
	信托基金		
	2002-2003 年	2004-2005 年	2005/2003 年
收入总额	41 424	60 319	45.6%
支出总额	36 926	47 493	28.6%
收入超过支出的净额	4 498	12 842	185.5%
准备金和基金年终结余	17 842	29 429	64.9%

21. 在两年期期间，该中心的技术合作活动扩大了，这突出体现在各信托基金的收入和支出都大幅增加。2004-2005 两年期期间，国贸中心完成了 204 个项目，2002-2003 年只完成了 111 个项目。在财政期间结束时，信托基金结余增加了 2 940 万美元（相当于该两年期期间信托基金支出总额的三分之二），但被指定用于今后的信托基金活动，不能同普通基金或准备金混合使用。因此，虽然 2005 年财政期间终了时的准备金和基金结余都高于 2003 年（增加 53%），但未指定用途的准备金所占份额急剧减少，没有资金支付的负债的问题仍然没有解决（见表 4）。

表 4

准备金和基金结余

(单位: 千美元)

	2002-2003 年		2004-2005 年	
准备金和基金结余:				
未指定用途的资金总额	4 703	21%	3 644	10%
指定用途的资金总额	18 172	79%	31 287	90%
准备金和基金结余共计	22 875		34 931	

	2002-2003 年	2004-2005 年
与离职后福利有关的负债(附注 8)：		
离职后健康保险福利(附注 8(a))	31 155	41 187
其他负债	7 500	6 400
与离职后福利有关的负债共计	38 655	47 587
未指定用途的资金/与离职后福利有关的负债	12%	8%

22. 如财务报表附注 4 所述，自 1993 年以来，该中心在技术合作信托基金下维持一个金额达 1 087 816 美元的业务准备金，用来支付意外开支，包括结束专家聘用所产生的开支。2002-2003 年，准备金数额相当于技术合作活动支出的 6%，2004-2005 年则不到 3%，远远低于关于信托基金管理的 ST/AI/284 号行政指示中提出的 15%。考虑到自 1993 年以来该中心各种活动、支出和负债增加了，谨慎的做法是，据实际业务需要，重新评估业务准备金的数额。

23. 该中心指出，它已着手进行审查业务准备金额度的工作，但在 2006 年暂停这一行动，等待联合国秘书处发布现仍在编写的关于信托基金管理的新的指示。

24. **该中心同意委员会的建议，即中心审查技术合作信托基金需要维持多少业务准备金来满足该中心的实际业务需要，但这项审查要等待联合国颁发关于信托基金管理的新的指示。**

25. **委员会还建议联合国秘书处迅速颁发关于信托基金管理的订正指示。**

4. 联合国系统会计准则

26. 委员会评估了国贸中心 2005 年 12 月 31 日终了两年期财务报表在何种程度上符合联合国系统会计准则。尽管提出了以下意见，审查表明，这些报表符合这些准则。

报表四

27. 国贸中心的 2004-2005 两年期财务报表中包括批款报表（报表四）。其格式不完全符合联合国系统会计准则的要求（附录五），因为表内只披露了联合国和世贸组织核准的最后批款，而没有提供关于原定批款、追加批款、调整和转账的详细资料。

28. 此外，报表四中披露，该中心各理事机构批准的经费额为 51 774 300 美元，包括杂项收入 582 300 美元（估计数）以及联合国和世贸组织将以各出一半的方式向普通基金提供的款项 51 192 000 美元。然而，在两年期期间实际记录的杂项收入比估计数少 122 300 美元，这是由于货币汇率波动的影响。批准的经费同中心经常预算实际可获得的资金的差异为 98 000 美元。国贸中心没有在其财务报表中披露这一差异，不过这个差异对于所审查的两年期并不很重要。

29. 中心同意委员会的建议，即中心应在在财务报表中更好地披露所获得的批款。

节假日、服务终了和退休后福利方面的负债

30. 在结账和发表财务报表时，还没有财务报表附注 8 所述的截至 2005 年 12 月 31 日中心在离职后医疗保险费方面的负债资料。然而，在 2006 年 5 月提供的最新的精算评估，反映出截至 2005 年 12 月 31 日的离职后医疗保险费方面的负债为 3 120 万美元，相比之下，截至 2003 年 12 月 31 日的前一时期负债额相比为 4 120 万美元²后，增加了 32%。联合国秘书处保险和付款处指出，这种增加主要源于五种基本变化：(一) 负债从一个财务期间结转至另一个财务期间，(二) 新的人口统计资料，(三) 新的求偿费用，(四) 新的人口假定，以及(五) 新的折扣率。

31. 审计委员会在其关于 2003 年 12 月 31 日终了的 2001-2003 年两年期的报告³中，再次建议国贸中心同联合国秘书处一道，解决与服务终了津贴和退休后津贴有关的负债问题。至今，国贸中心尚未采取任何步骤解决处理负债的资金未落实的问题，它在等待大会作出这方面的决定和确定联合国这方面的政策。国贸中心表示，它将服从大会的决定和据此采取的联合国政策。

5. 现金、应收款项和财产损失核销额

32. 国贸中心报告了 3 460 美元的现金和财产损失核销额。

6. 惠给金

33. 在 2005 年 12 月 31 日终了的财政期间，国贸中心报告没有任何惠给金。

7. 咨询员和专家

34. 2004-2005 两年期期间，在国贸中心总价值为 1 340 万美元的 1 537 份合同下共雇用了 806 名咨询员和技术合作专家。其中绝大多数是用预算外资金聘用，从事技术合作活动。

35. 对咨询员与专家的合同及开支的监测工作大大加强，这是因为建立了关于合同与任务分配的在线实时报告制度，把诸如年、月、国籍、性别、合同数目和期限、出资项目和合同价值等参数合并起来。

36. ST/AI/1999/7 号行政指示要求，“应尽一切努力，从尽可能广泛的地域遴选咨询员。可考虑旅费问题，但旅费问题不应扭曲在授予合同方面的地域平衡原则。在遴选过程中，应适当地注意在不损害广泛地域分配的前提下实现性别均衡”。2005 年，雇用的咨询员是 97 个不同国家的国民（2004 年为 105 个国家的国民），但其中几乎一半人来自欧洲和北美（2004 年为 52%；2005 年 45%）如果只考虑技

² 在获得详细的估值前，审计委员会尚未鉴定行政部门提出的 41.2 百万美元的数额。

³ 《大会正式记录，第五十九届会议，补编第 5 号》(A/59/5 (Vol. III))，第 32 段。

术合作活动，2004-2005 两年期所有 1 198 项任务中，有 526 项是由来自发达国家的专家执行的，占 43.9%。关于性别均衡问题，只有三分之一的咨询员是女性。

37. 该中心开始拟定一种新名册。这种名册除了加强监测工具和监测进程外，预计还将成为一项计划的组成部分，这项计划将在更广泛的国家范围内查找担任经常职位和咨询员的候选人，并增加妇女候选人数。

38. 该中心同意委员会的建议，即中心继续努力，以便在咨询员和专家的地域均衡和两性均衡方面作出改进。

39. 根据 ST/AI/1999/7 号行政指示，联合国可用临时合同聘用咨询员，该咨询员必须具有本组织非持续需要的技能和知识。委员会看到，2005 年在经常预算下聘用了 4 名咨询员，以满足各种持续需要，聘用期超过 220 个工作日仍然在 ST/AI/1999/7 号行政指示授权的范围内。

40. 该中心延长了为满足持续需要而聘用的咨询员的合同，所提出的理由是，必须以尽可能低的费用提供所需服务。该中心说，它将考虑把此种咨询员的合同转为员额，这不能在现有资源范围内进行。因此，鉴于转换员额将涉及预算问题，预计可能不会在 2008-2009 两年期之前解决这个问题。目前，该中心在拟定根据其业务需要聘用咨询员的新条例，自 2006 年初以来还举办了专门培训班，提高部门负责人在这方面的认识。

41. 该中心同意委员会的建议，即该中心遵守对任用时间有限的咨询员的合同适用的规则。

42. 关于遴选咨询员的问题，联合国条例和细则要求在实际可行的情况下进行竞争性甄选（见《工作人员条例》第 4.3 条）。委员会从一次抽样审查的结果发现，中心没有记录候选人初步竞争的结果，在卷宗里没有明确披露遴选候选人的理由。然而，国贸中心说，在把候选人列入名册之前已对候选人的相对优点进行了评估和记录，这可被视为“初步竞争”。

43. 国贸中心虽然在原则上承认应考虑几名候选人，并应把选择候选人的理由记录下来，但仍然“对竞争性进程持强烈保留意见，对于与技术合作有关的任务，时间往往是至关重要，在这种任务的活动环境中无法展开竞争性进程”。然而，该中心说，在培训期间已提醒各部门负责人注意此事项。

44. 该中心同意委员会的建议，即该中心在实际可行的情况下，对每一项工作都应考虑几名合格的候选人，并记录选择某候选人的理由。

45. 技术合作人员的征聘和管理主要是按照《联合国工作人员条例》和《联合国工作人员细则 200 号编》进行。但详细规定载于 1982 年 11 月 19 日的 ST/AI/297 号行政指示，而这项指示已不符合当前的需要和做法（例如其中关于指派项目工

作人员担任工作的规定已经过时，并且没有关于甄选进程、行为标准和绩效评估的规定）因此用处不大。

46. **委员会建议，联合国秘书处审查并更新关于技术合作人员的 ST/AI/297 号行政指示的规定。**

8. 方案管理

47. 国贸中心是联合国经常预算的一个次级方案，因而必须对大会核准的方案预算中所确定的目标、预期成绩和绩效指标进行监测并提出报告。

48. 国贸中心除了使用联合国为在成果框架中监测工作情况和报告产出完成情况而制定的综合监测和文件信息系统(监文信息系统)外，还开发了一些内部手段，利用其“项目门户”接口来监测其方案业绩和交付情况。

49. 国贸中心管理部门对监文信息系统的重要性和效率持保留意见，认为这种系统“注重产出，而根本不依据业绩管理原则”，耗时并且对于中心的实际业务需要可起的辅助作用有限，该中心完全靠自己的措施来满足这些需要。不过，该中心一向遵守关于编制预算和编写报告时使用监文信息系统的要求，并表示将继续这样做。

50. 委员会赞扬国贸中心有自己的门户接口以及相关的监测和报告措施。然而，为了避免再增加负担，并为了精简报告程序，国贸中心应考虑把监文信息系统纳入自己的报告手段的设计中。国贸中心在这方面已采取了初步步骤（例如使其业务门户的“产出”与监文信息系统的各类一般产出一致），并在考虑今后将采取的步骤，包括在业务门户和监文信息系统之间建立联系，或建立一种系统，使与监文信息系统相关的数据能够供国贸中心工作使用，成为也可以用于其他目的的规划和报告工具。

51. **委员会建议国贸中心继续努力把监文信息系统的要求纳入自己的报告工具的构想和设计中，以便精简报告程序。**

52. 根据该中心的经验，联合国可考虑在监文信息系统和国贸中心的项目门户（或其他类似应用）之间建立一种接口是否可行，这种接口将对使用监文信息系统的所有组织都有好处。

53. 该中心表示，已正式提请内部监督事务厅注意委员会的建议，但由于预算紧张，要在近期内对用户部门提出的关于改进监文信息系统的要求作出积极回应，看来希望不大。

54. **委员会建议，联合国进行一次可行性研究，看能否在监文信息系统和各组织的综合监测工具之间建立接口，以避免工作重复。**

55. 国贸中心是联合国评价小组的成员，该小组于 2005 年 5 月核准了一套评价准则和指导方针。然而，中心尚未制定关于编制其项目计划的正式准则，也没有在其工作人员中分发关于评价的指导方针以确保推广最佳做法和使人们了解该中心在这方面的义务。

56. 该中心表示，它打算参照联合国评价小组编写的文件，制定一套关于评价项目和方案的国贸中心评价指导方针，并把关于评价准则和指导方针的培训列入其计划于 2006 年为国贸中心所有工作人员进行的关于项目周期管理的培训工作中。至 2006 年 4 月，中心已开始制定一项评价政策，随后将拟定评价指导方针、评价工作一览表以及评价工作的示范职责范围。

57. **该中心同意委员会的建议，即该中心应发布关于评价项目绩效的指导方针，包括在挑选将在计划的年度评价中对其作出评估的项目时采用的标准。**

9. 信息和通信技术

58. 委员会在 2001-2003 两年期报告中建议该中心以成本效益高的方式审查其信息和通信技术战略文件是否完备。⁴ 虽然中心已完成了其信息和通信技术战略计划的初稿，编写了项目指南，包括成本效益分析，但至 2006 年 4 月，这些文件尚未定稿。

59. 委员会还建议，中心与其他联合国组织采用一种共同方法，以确定掌握信息和通信技术的总费用。⁵ 因为尚未发布联合国信息和通信技术网络准则（包括委员会建议的共同方法），国贸中心采取了措施来制定自己的方法，预计这些方法将在 2006 年年底前完成。

60. 委员会建议，该中心根据最佳做法，制订并维持与其他联合国组织相同的标准和业务做法，以便减少风险和费用，特别是大型项目的风险和费用。⁶ 虽然国贸中心让贸发会议使用其项目门户，但联合国还得通过一种系统的共同方式。

10. 防止利用信息技术进行欺诈

61. 委员会注意到，国贸中心在防止利用信息技术进行欺诈方面依靠联合国的正式政策，采用这些政策，必要时进行适当调整。此外，委员会还注意到，国贸中心正在执行一项安保政策，这项政策是根据一个非联合国组织的做法，即纽约州信息安保局技术处的做法。国贸中心认为，更有用的做法是，把一个公共实体已实际执行过，从而在现实环境中经过考验的具体政策经修改后予以采用，而不是根据理论标准创造新的政策和程序。

⁴ 《大会正式记录，第五十九届会议，补编第 5 号》(A/59/5)，第三卷，第二章，第 60 段。

⁵ 同上，第 65 段。

⁶ 同上，第 72 段。

62. 该中心采取的安保政策吸纳了系统管理、审计、网络、安全协会建议的大多数内容，但“审计工作薄弱环节检查政策”和“信息敏感性政策”除外。在一些情况下（例如网络“非军事区”设备政策、远程访问政策、风险评估政策、路由器安保政策和虚拟私人网络安全政策），国贸中心依靠联合国日内瓦办事处（日内瓦办事处）和国际计算中心的支助和服务。国贸中心经常对安保政策进行审查，尤其是在其本身以及国际计算机中心和日内瓦办事处采用新的软件和硬件时。

63. 委员会注意到该中心说，“其规模和非常特殊的活动，意味着欺诈与腐败的风险有限”，并说“所有工作人员都达到了要求国际公务员达到的、并且预期他们达到的正直品德之最高标准”。国贸中心还说，“没有必要制定防止欺诈和腐败的政策”，因为该中心没有使用信息和通信技术处理高度敏感事项，涉及财务问题的事项或是按照内部监督事务厅和审计委员会定期审查的既定程序用手工控制，或是通过综管系统进行，该系统具有同内部审计单位协商制定的、并经常受到检查的嵌入控制措施，并且中心相信其工作人员的正直品德”。内部监督事务厅最近进行的风险评估的结论是，国贸中心在信息技术方面存在一般程度的风险。

64. 在进行审计时，国贸中心正在考虑按照秘书长关于“使用信息和通信技术”的公告（ST/SGB/2004/15）行事。该中心没有提出完成这项工作的期限。

65. **该中心同意委员会的建议，即该中心应加速采用 ST/SGB/2004/15 中所述的联合国关于使用信息和通信技术的政策和做法。**

11. 欺诈和推定欺诈

66. 在 2005 年 12 月 31 日终了的财政期间，国贸中心报告了两起推定欺诈案。对这两起案件都进行了适当调查，结论是没有欺诈行为。

67. 委员会在上一次报告⁷中建议，中心与联合国行政部门及其他基金和方案协调，制订防止内部腐败和欺诈风险的计划，包括反欺诈宣传行动，以便获益于现有的最佳做法。自 2004 年以来，国贸中心作出了很大努力，包括进行培训，以确保推广防止欺诈的最佳做法，执行联合国的有关政策。不过在委员会进行审查时，联合国仍然在审议防止欺诈问题，尚未确定一种共同方法。

68. 2004-2005 两年期期间，并没有就道德、反腐败和欺诈问题向国贸中心工作人员作具体宣讲。国贸中心说，特别是没有邀请它参加日内瓦办事处为其工作人员组织的培训，也没有邀请它参加日内瓦办事处领导的防止欺诈工作队。然而，中心已考虑了将组织和举办反腐败问题培训班的工作外包的各种可能性。

69. **中心同意委员会的建议，即国贸中心为其工作人员组织反欺诈问题培训班。**

⁷ 同上，第 78 段。

70. 日内瓦办事处表示，该办事处考虑与设在日内瓦的其他组织密切协作，包括采取共同行动和执行培训方案，完成并宣传联合国反欺诈与反腐败的计划和政策。

71. 委员会建议日内瓦办事处和设在日内瓦的其他组织考虑举办关于欺诈问题的联合培训班。

致谢

72. 审计委员会谨对国贸中心执行主任和工作人员向委员会工作人员提供的合作和协助表示感谢。

法国审计法院第一院长

(首席审计员)

菲利普·塞钦

菲律宾审计委员会主席

吉列尔莫·卡拉盖

南非共和国审计长

舒卡特·法基

2006年7月28日

注：审计委员会中来自南非和菲律宾的成员仅在本报告的英文本上签名，来自法国的成员在法文和英文原件上签名。

附件

为 2003 年 12 月 31 日终了的财政期间所提建议的执行情况简表

主题	原始建议 所涉财政期	已执行 ^a	正在执行 ^a	未执行	共计	本报告中的 相关段
外币波动的影响	2002-2003	第 22 段	—	—	1	—
离职后福利方面的负债	2002-2003		第 32 段	—	1	第 30 和 31 段
财务报告中的披露	2002-2003		第 43 段	—	1	
补助金的支付	2002-2003	第 54 段	—	—	1	
信息和通信技术战略	2002-2003	第 67 和 69 段	第 60、65 和 72 段	—	5	第 56 至 60 段
防欺诈管理	2002-2003	—	第 78 段	—	1	第 66 至 69 段
共计						
数目		4	6	0	10	
百分比		40	60	0	100	

^a 段号是指审计委员会 2001-2003 两年期报告（《大会正式文件，第五十九届会议》（A/59/5），第三卷中的段号）。

第三章

审计意见

我们审计了所附贸发会议/世贸组织国际贸易中心财务报表，其中包括 2005 年 12 月 31 日终了两年期编号为一至四的报表和附注。这些财务报表由秘书长负责。我们的责任是对这些财务报表发表审计意见。

我们的审计是根据联合国、各专门机构和国际原子能机构外聘审计团的共同审计准则以及国际审计准则进行的。这些准则要求我们制定审计计划和进行审计，以便能够在判断这些财务报表是否存在重大误报方面，有合理的把握。审计工作包括在测试的基础上，对支持财务报表所列金额和所披露的情况的证据进行审查。审计中，还评估了秘书长所用的会计原则和所作的重大估计，并对财务报表的列报方式做了总体评价。我们相信我们的审计为发表审计意见提供了合理的基础。

我们认为，各项财务报表，按照联合国系统会计准则，在所有重大方面公允列报了 2005 年 12 月 31 日的财务状况以及该日终了两年期的营运结果和现金流量。

我们还认为，审计中注意到的或测试的贸发会议/世贸组织国际贸易中心的财务事项，在所有重大方面均符合《财务条例》和立法授权。

按照《财务条例》第七条，我们还提供了我们关于贸发会议/世贸组织国际贸易中心财务报表的长式审计报告。

法国审计法院第一院长
(首席审计员)
菲利普·塞钦

菲律宾审计委员会主席
(联合国审计委员会主席)
吉列尔莫·卡拉盖

南非共和国审计长
舒卡特·法基

2004 年 7 月 28 日

注：审计委员会中来自南非和菲律宾的成员仅在审计意见的英文原件上签名。审计委员会中来自法国的成员在英文和法文原件上签名。

第四章

财务报表的证明

1. 2005年12月31日终了的两年期贸发会议/世贸组织国际贸易中心财务报表是根据财务细则106.10编制的。
2. 在编制这些报表时适用的重要会计政策摘要列于财务报表的附注。这些附注对秘书长负有行政责任的贸易中心在报表所述期间进行的财务活动提供了补充资料和作了说明。
3. 这些报表分别提供给行政和预算问题咨询委员会和审计委员会。

助理秘书长兼主计长
沃伦·萨克（签名）

2006年3月31日

第五章

2003 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表

报表一	2005 年 12 月 31 日终了的两年期收入和支出及准备金和基金结余变动报表	20
报表二	截至 2005 年 12 月 31 日的资产、负债及准备金和基金结余报表 ...	21
报表三	普通基金：2005 年 12 月 31 日终了的 2004-2005 两年期现金流动表	22
报表四	普通基金：2005 年 12 月 31 日终了的 2004-2005 两年期的批款	23
	财务报表附注	24

报表一

贸发会议/世贸组织国际贸易中心

2005年12月31日终了的2004-2005两年期收入和支出及准备金和基金结余变动表^a

(单位: 千美元)

	普通基金	技术合作活动		方案支助费用	循环基金和 其他基金	所有基金 冲销额	2005年 共计	2003年 共计
		信托基金	开发计划署					
收入								
摊款 ^b								
来自世贸组织	25 586	—	—	—	—	—	25 586	20 625
来自联合国	25 630	—	—	—	—	—	25 630	20 582
自愿捐款	—	59 067	—	—	611	—	59 678	41 376
在组织间安排下收到的资金	—	—	2 338	—	—	—	2 338	3 315
服务收入	—	—	—	5 724	3 145	(6 833)	2 036	1 050
利息收入	128	1 252	—	99	96	—	1 575	1 158
其他/杂项	460	—	—	16	—	—	476	748
收入共计	51 804	60 319	2 338	5 839	3 852	(6 833)	117 319	88 854
支出								
工作人员和其他人事费	39 796	24 753	767	5 288	2 414	—	73 018	61 016
差旅费	455	1 092	238	9	91	—	1 885	2 468
订约承办事务	2 549	7 842	126	81	237	—	10 835	5 760
业务费用	5 049	1 738	139	—	128	—	7 054	6 107
购置	2 093	1 530	569	—	145	(1 109)	3 228	2 045
其他	1 572	5 426	287	779	64	—	8 128	6 330
直接支出共计	51 514	42 381	2 126	6 157	3 079	(1 109)	(104 148)	(83 726)
方案支助费用	—	5 112	212	—	400	(5 724)	—	—
支出共计	51 514	47 493	2 338	6 157	3 479	(6 833)	104 148	83 726
收入超过(少于)支出数额	290	12 826	—	(318)	373	—	13 171	5 128
上期债务节减或核销额	—	16	—	—	6	—	22	426
转入(转自)其他基金	290	12 842	—	(318)	379	—	13 193	5 554
退还捐助者款项	233	—	—	43	—	—	276	747
准备金和基金结余, 期初	—	(1 005)	—	(144)	1 149	—	—	—
期末准备金和基金结余	(1 163)	(250)	—	—	—	—	(1 413)	(1 039)
	1 163	17 842	—	2 452	1 418	—	22 875	17 613
	523	29 429	—	2 033	2 946	—	34 931	22 875

^a 见附注 2。^b 见附注 3(a)。

附注为财务报表的组成部分。

报表二

贸发会议/世贸组织贸易中心

截至 2005 年 12 月 31 日的资产、负债及准备金和基金结余报表^a

(单位: 千美元)

	普通基金	技术合作活动		方案支助费用	循环基金和 其他基金	所有基金 冲销额	2005 年 共计	2003 年 共计 ^b
		信托基金	开发计划署					
资产								
现金和定期存款	2 601	29 956	—	2 196	3 062	—	37 815	27 257
基金间结余应收款项	34	246	1 690	—	135	(2)	—	—
来自资金来源的应收款项	—	—	1 590	—	—	—	1 590	1 144
其他应收款项	356	4 386	111	67	55	—	4 975	1 821
递延费用	4 900	3 919	11	12	454	—	9 296	7 981
待处理的办公室间交易	—	127	15	—	—	—	142	66
资产共计	7 891	38 634	3 417	2 275	3 706	(2)	53 818	38 269
负债								
未清债务——当期	2 455	4 716	804	132	307	—	8 414	5 887
未清债务——来期	4 673	3 882	11	—	452	—	9 018	7 817
基金间结余应付款项	—	299	2 601	101	—	(3)	—	—
其他应付款项	240	308	1	9	1	896	1 455	1 690
负债共计	7 368	9 205	3 417	242	760	(2)	18 887	15 394
准备金和基金结余								
业务准备金	—	1 088	—	564	—	—	1 652	1 597
捐助者供资项目结余	—	28 341	—	—	—	—	28 341	16 754
累加的盈余(亏损)	523	—	—	1 469	2 946	—	4 938	4 524
准备金和基金结余共计	523	29 429	—	2 033	2 946	—	34 931	22 875
负债、准备金和基金结余共计	7 891	38 634	3 417	2 275	3 706	(2)	53 818	38 269

^a 见附注 2。^b 对比数字已重新列报, 以符合现行列报方式。

附注为财务报表的组成部分。

报表三

贸发会议/世贸组织国际贸易中心

普通基金：2005年12月31日终了的2004-2005两年期现金流量表^a

(单位：千美元)

	技术合作活动				循环基金和 其他基金	所有基金 冲销额	2005年 共计	2003年 共计 ^b
	普通基金	信托基金	开发计划署	方案支助费用				
业务活动的现金流量								
收入超过(少于)开支的净额(报表一)	290	12	—	(318)	379	—	13 193	5
基金间结余应收款项增加(减少)额	6	206	(263)	—	(132)	183	—	—
来自资金来源的应收款项(增加)减少额	—	—	(446)	—	—	—	(446)	261
其他应收款项(增加)减少额	(79)	(2)	(81)	(18)	(28)	—	(3 154)	(670)
其他资产(增加)减少额	469	(1)	(3)	3	(37)	—	(1 391)	(853)
捐款或预先收到的付款增加(减少)额	—	—	—	—	—	—	—	—
未清债务增加(减少)额	447	2	409	(1)	153	—	3 728	1
基金间结余应付款项增加(减少)额	—	(274)	384	73	—	(183)	—	—
应付款项增加(减少)额	103	(323)	—	(16)	1	—	(235)	(1)
减：利息收入	(128)	(1)	—	(99)	(96)	—	(1 575)	(1)
来自业务活动的现金净额	1 108	9	—	(376)	240	—	10 120	3 413
来自投资活动的现金流量								
加：利息收入	128	1	—	99	96	—	1 575	1 158
来自投资活动的现金净额	128	1	—	99	96	—	1 575	1 158
来自金融活动的现金流量								
往期债务的节减或核销额	233	—	—	43	—	—	276	747
转自(转入)其他基金的款项	—	(1)	—	(144)	1	—	—	—
退回捐助者的款项	(1 163)	(250)	—	—	—	—	(1 413)	(1 039)
来自金融活动的现金净额	(930)	(1)	—	(101)	1	—	(1 137)	(292)
现金和定期存款增加(减少)净额	306	9	—	(378)	1	—	10 558	4 279
期初现金和定期存款	2 295	20	—	2 574	1	—	27 257	22 978
期末现金和定期存款	2 601	29	—	2 196	3	—	37 815	27 257

^a 见附注2。^b 对比数字已重新列报，以符合现行列报方式。

附注为财务报表的组成部分。

报表四

贸发会议/世贸组织国际贸易中心

普通基金：2005年12月31日终了的2004-2005两年期的批款

(单位：千美元)

	支出			支出共计	未支配余额
	批款	付款	未清债务		
贸发会议/世贸组织国际贸易中心					
活动方案	51 774	49 059	2 455	51 514	260

附注为财务报表的组成部分。

财务报表附注

附注 1

国际贸易中心及其活动

(a) 1967 年 12 月 12 日，大会通过第 2297 (XXII) 号决议，批准成立国际贸易中心，“由联合国贸易和发展会议（贸发会议）与关税及贸易总协定（关贸总协定）以平等伙伴关系持续共同管理”，自 1968 年 1 月 1 日起生效。关税及贸易总协定（关贸总协定）此前于 1967 年 11 月 22 日核可了这些安排。1995 年，世界贸易组织（世贸组织）承担了关贸总协定的责任。世贸组织总理事会要求其秘书处同联合国秘书处商定有关国际贸易中心的订正预算安排。1998 年 12 月 18 日，大会在其第 53/411 B 号决定中，认可联合国秘书长和世界贸易组织总干事关于联合国与世贸组织确认并延续贸易中心作为一个联合机构的现有安排的建议，并核准行政和预算问题咨询委员会报告 (A/53/7/Add.3) 第 11 段中提出的本中心订正行政安排。大会在 2004 年 12 月 23 日第 59/276 号决议第一部分中注意到秘书长报告 (A/59/405) 中提出的本中心订正行政安排世贸组织成员和贸发会议的贸易和发展理事会对本中心执行政府方面的监督。联合咨询组负责就本中心的工作方案和活动提出咨询意见。

(b) 本中心是一个技术合作组织，其任务是支助发展中国家和经济转型期国家，特别是其商业部门充分发挥发展出口和改善进口的潜力，最终目的在于实现可持续发展。本中心具体负责促进贸易和发展出口的业务方面的工作。联合国和世贸组织共同平等分摊本中心的经常预算经费，本中心技术合作项目的经费则来自信托基金捐助者的自愿捐款和联合国开发计划署（开发计划署）的拨款。

附注 2

国际贸易中心重大会计和财务报告政策摘要

(a) 本中心按大会通过的《联合国财务条例》、秘书长依《条例》要求制订的《细则》以及主管管理事务的副秘书长或主计长颁布的行政指示进行会计核算，其中还充分顾及前行政协调委员会通过的联合国系统会计准则。该委员会后由联合国系统行政首长协调委员会（行政首长协调会）取代。本中心遵循经行政首长协调会修订并通过的关于披露会计政策的《国际会计准则第 1 号——财务报表的列报》，其规定如下：

- (一) 基本会计假设为持续经营、一致性和权责发生制。这些基本会计假设如在财务报表中得到遵循，就不必予以披露。某一基本会计假设如没有得到遵循，则应披露没有遵循这一事实及其理由；
- (二) 应根据谨慎、实质重于形式和重要性原则选择和运用会计政策；
- (三) 财务报表中，应明确扼要地披露所采用的所有重要会计政策；

- (四) 披露所采用的重要会计政策，是财务报表的组成部分。所披露的这些政策通常应列在一处；
- (五) 财务报表应载列上一个财政期间相应时期的对比数字；
- (六) 对本期有重要影响或对以后各期可能有重要影响的会计政策变动，应予以披露并说明理由。如果政策变动的影响重大，应披露变动所带来的影响，并以数字说明。

(b) 本中心按“基金会计制”进行会计核算。每个基金都是独立的财务和会计主体，各设有一组自平复式账户。

(c) 本中心的财政期间为两年，由连续两个历年构成。

(d) 收入、支出、资产和负债一般按权责发生制确认。

(e) 提交核可的本中心预算以瑞士法郎编列。本中心的账户以美元列报。以其他货币记账的账户，均按交易时联合国规定的汇率折成美元。对于这些货币，财务报表应载明以编制报表时适用的联合国汇率折算的非美元现金、投资以及往来账户应收和应付款项的美元值。用编制报表当日的实际汇率进行折算所产生的价值与采用财政期间最后一个月的联合国汇率折算所产生的价值有重大差别时，应在脚注中说明差额。

(f) 本中心的财务报表均按历史成本会计制编制，不进行调整以反映货物和服务价格变动所产生的影响。

(g) 现金流量汇总表（报表三）是按照《联合国系统会计准则》所述现金流量“间接法”编制的。

(h) 本中心的财务报表按照会计准则问题工作队向行政首长协调理事会持续提出的建议列报。

(i) 表一、二和三所列报的为，在冲销所有基金间结余和有双重计算收支的账项后，按一般活动类别汇总列出的本中心的营运结果。以汇总方式列报并不意味着各种不同的基金可以某种方式混合，因为经费通常不得在基金之间转用。

(j) 普通基金：

收入

- (一) 普通基金收入反映在两年期间从联合国和世贸组织收到的实际摊款；
- (二) 利息收入包括各种银行账户和定期存款获得的利息；
- (三) 其他/杂项收入包括下列收入：房地租金、出版物销售所得、往年支出所获退款、变卖陈旧设备所得、其他杂项收入；

- (四) 借记同一财政期间预算账户支出的退款，贷记相同账户，但以往财政期间支出的退款，贷记杂项收入；
- (五) 外汇利得或损失。在每个财政期末结账时，外汇利得或损失账录得净损时，损失额记作预算支出，录得净利时，利得额记作杂项收入。

支出

- (六) 支出是根据已核准的拨款发生的。报呈的支出总额包括未清的债务和付出的款项；
- (七) 非消耗性财产的支出列作购置财产期间预算的费用而不列作资本。库存非消耗性财产按历史成本入账；
- (八) 未来财政期间的支出不列为本财政期间的费用，而是记作(+)分段所述的递延费用。

资产

- (九) 现金和定期存款为活期存款账户和计息银行存款、存款证和活期账户中的款项；
- (十) 递延费用通常是指不适宜列为本财政期间费用因而列为以后一个期间费用的支出项目。这些支出项目包括按照财务细则 106.7 规定，为未来财政期间承付的款项。这类承付款一般限于持续性行政费用和履行期较长的合同或法律义务；
- (十一) 为了资产负债表的目的，假定与财务报表提出之日已结束的学年有关的那部分预支教育津贴记作递延费用。预支款全额记作工作人员所欠的应收款项，直到工作人员出示必要的应享权利证明时，才将该款记作预算账户的支出，并结清预支款；
- (十二) 资本资产的维修费记作有关预算账户的支出。家具、设备、其他非消耗性财产和租赁资产的改良不列为本中心的资产。进行此种购置的款项记作购置年度的预算账户的支出。非消耗性财产的价值在财务报表附注中披露。

负债、准备金和基金结余

- (十三) 业务准备金和其他类型准备金列入财务报表中的“准备金和基金结余”总额之内；
- (十四) 未来各年的未清债务既列为递延费用，又列为未清债务；
- (十五) 递延收入包括已收到但尚未赚取的收入；

- (十六) 本中心在本财政期间和未来财政期间的承付款项列为未清债务。此种未清债务在与其有关的两年期终了后 12 个月内继续有效；
- (十七) 普通基金不为服务终了福利和退休后福利拨备款项。见附注 8；
- (十八) 为应付联合国工作人员细则附录 D 规定的工作人员意外情况编列的经费，按基本薪金净额的 1% 计算，并列作预算批款支出；
- (十九) 任何存在的或有负债，均在财务报表附注中加以披露；
- (二十) 本中心是参与联合国合办工作人员养恤基金的成员组织，联合国大会设置养恤基金以提供退休金、死亡抚恤金、残疾津贴和有关福利。养恤基金是确定福利的注资养恤金计划。本中心对该基金的财务责任包括按联合国大会订立的比率缴付规定的款额，以及根据养恤基金条例第 26 条支付其为弥补任何精算短缺而应分摊的款额。只有联合国大会根据在估值之日对养恤金资金情况作出的精算评估，确定有需要付款以弥补短缺并援引第 26 条规定时，才应支付这种款项。截至编写本期财务报表之时，大会未曾援引这一规定。
- (k) 技术合作账户：
- (一) 报表一、二和三列有各信托基金和联合国开发计划署（开发计划署）资助的各项技术合作活动的财务报告；
- (二) 在组织间安排下收到的资金——开发计划署。在确定开发计划署的拨款收入时计及账户利息收入和记入总支出的其他杂项；
- (三) 由本中心担任联系机构和/或合作机构的开发计划署项目的账目，反映在财务报表的主要部分中，而不是反映在附注中；
- (四) 自愿捐款——信托基金。自愿捐款按收付实现制确认，已经收到但尚待确定具体项目的款项，也用此制。
- (五) 在捐助者指定用途下接受的所有款项均按照信托基金或特别账户处理。对于捐助者和受援国核准的项目，将为每一捐助者设立独立的信托基金；
- (六) 信托基金应计利息首先贷记业务准备金，使该准备金维持议定的数额（见(k) (十二)段），然后贷记支助费用以弥补由于货币波动而引起的任何年度亏损，最后贷记捐助者基金。信托基金出售剩余财产或从先前支出获得退款所得的杂项收入，贷记原来为购买财产或有关支出提供资金的项目。有关项目已结束时，则贷记捐助者账下；

- (七) 信托基金预先收到的捐款为向预算期超过本期的项目预算提供的已收捐款，其中包括与这些项目预算有关的方案支助收入；
 - (八) 与信托基金和开发计划署资助活动有关的本期未清偿债务，在债务发生的年度终了后、而不是在债务发生的两年期终了后 12 个月内继续有效。不过，根据开发计划署的报账规定，必须偿还债务的责任在 12 个月后仍然存在时，执行机构可保留未清偿债务。根据开发计划署的报账规定，前期债务的节减或核销额，贷记各个项目，作为本期支出的减少额；
 - (九) 未来财政期间的未清债务既列为递延费用，又列为未来年度未清债务；
 - (十) 对开发计划署和信托基金的项目采用平均费用计算法，根据这种办法，专家实际费用中属专家个人独有的那部分费用按平均费用记在项目账下。计算方法是把这些费用分摊给所有在本期内有专家月工作量的技术合作项目；
 - (十一) 外汇利得或损失。信托基金项目日常交易所产生的任何差额由适当的项目预算承担。不能由任何特定项目承担的货币波动引起的差额则借记或贷记业务准备金(见(k)(十二)段)；
 - (十二) 业务准备金——信托基金。本中心的政策是维持预定数额的此种准备金并与捐助者达成协议，所得利息首先用于维持上述准备金数额；经与捐助国政府协商，1993 年以来，业务准备金的数额维持在 1 087 816 美元；
 - (十三) 信托基金捐助者基金结余。这些资金包括未支配拨款结余、尚未分配的捐款、已结束项目的剩余款项、利息和杂项收入，包括(k)(六)段所叙的项目。这些资金在捐助者作出如何处置的指示之前予以存留，并在同所有捐助者不断进行的讨论中经常加以审查；
 - (十四) 杂项收入。在捐助者指定用途下接受的所有款项均按照信托基金或特别账户处理。在未指定用途下接受的款项，按杂项收入处理；
 - (十五) 为可能需要按照联合国工作人员细则附录 D 规定向技术合作信托基金资助的工作人员提供赔偿而产生的或有负债编列的经费，按基给付净额的 1% 计算，并列作项目拨款的支出。
- (1) 支助费用：
 - (一) 列示预算外技术合作活动方面方案支助费用的偿还款项，偿还款在支助费用基金入账。偿还款按已用方案资源的百分比计算；
 - (二) 方案支助费用特别账户的未清债务按普通基金采用的方法入账；

- (三) 支助费用基金的任何结余转入下一两年期;
- (四) 按照 ST/AI/285 号行政指示, 需要维持相当于估计支助费用收入 20% 的业务准备金, 以应付或有负债。
- (m) 循环基金和其他基金:
- (一) 最初资金来自预算外种子资金的循环基金是为进行某种活动或实现某种目标而设立的。从循环基金活动所得的收入贷记该基金, 并用于支付与这些活动有关的一切费用。循环基金按照既定职权规定及业务和财政目标操作。
- (二) 商业咨询服务
- 出售材料、提供工具和提供有关服务以促进研究、发展和传播关于企业竞争力的最新资料所得收入, 贷记(一) 世界贸易系统, (二) 企业竞争力和贸易工具和(三) 企业管理发展部分循环基金, 并用来作为提供新材料和更新材料的经费。
- (三) 国际采购和供应链管理
- 出售训练材料和提供有关服务所得, 贷记国际采购供应管理部分循环基金, 并用来支付复印、翻译和其他有关费用。
- (四) 战略和实用市场研究
- 在全球、区域、国家和企业各级出售贸易数据分析结果、提供工具和提供服务所得收入, 贷记(一) 贸易信息服务和(二) 贸易流动分析和市场研究循环基金, 并用来为今后服务提供经费。
- (五) 南南贸易促进
- 出售标准产出、提供现成和专门的咨询和业务服务、提供培训材料及提供搭对话有关服务所得收入, 贷记(一) 南南贸易促进和(二) 市场发展部分循环基金, 并用来作为提供进一步服务和更新材料的经费。和有关支助服务循环基金。

附注 3 普通基金

(a) 2004-2005 两年期收入。根据 1967 年 12 月 12 日大会第 2297 (XXII) 号决议和 1967 年 11 月 22 日关税及贸易总协定缔约国的决定以及大会第五十三和第五十九届会议认可的联合国与世界贸易组织之间新的行政安排 (第 53/411 号决定和第 59/276 号决议), 国际贸易中心的经常预算按瑞士法郎由联合国和世贸组织平均分摊。

大会第60/245号决议所通过的本中心2004-2005两年期订正预算编列了估计支出51 774 300美元(按联合国汇率1.24瑞士法郎折1美元计算相当于64 121 200瑞士法郎)与上一个两年期的61 370 700瑞士法郎相比,增加了4.48%。杂项估计收入为582 300美元(相当于713 100瑞士法郎),因此需要联合国和世贸组织各缴纳25 596 000美元(相当于31 704 100瑞士法郎)。

在2004-2005两年期间,联合国和世贸组分别缴纳了25 630 303美元(相当于31 716 725瑞士法郎)和25 585 525美元(相当于31 716 725瑞士法郎),即按平均汇率1.24法郎折1美元计算总共缴纳了51 215 828美元。

2004-2005两年期的其他收入包括(单位:千美元):

	2005	2003
房地租金收入	165	258
出版物销售	126	168
往年支出退款	95	68
杂项	74	28
共计	460	522

(b) 资产:

(一) 现金结余总额为现金和定期存款中的款项。这些款项都存在银行计息存款账户中。

(二) 其他应收款项包括(单位:美元):

	2005	2003
预付工作人员款项	233	194
各国政府偿还的增值税	1	—
应计利息	59	11
杂项	63	72
共计	356	277

(三) 递延费用包括(单位:千美元):

	2005	2003 ^a
未清债务——未来期间	4 673	5 276
预付工作人员教育补助金(见附注2(j)(+))	88	93
杂项预付款	139	—
共计	4 900	5 369

(c) 负债

(一) 其他应付款项包括 (单位: 千美元):

	2005	2003
应付工作人员款项	186	93
其他项目	54	45
共计	240	138

(二) 本中心对 2005 年 12 月 31 日终了财政期间以后承付的租金中将由下两个两年期批款承担的估计费用包括 (单位: 千美元):

	2006-2007	2008-2009	共计
贸易中心总部大楼租金	2 044	1 659	3 703
复印设备租金	591	296	887
复印机和传真机租金	83	—	83
共计	2 718	1 955	4 673

(三) 准备金和基金结余:

本中心普通基金盈余账户中的 523 034 美元为可贷记联合国和世贸组织账户的资金。其中包括上一期间债务清算节减额 233 349 美元和 2004-2005 两年期收入超过支出的数额 289 685 美元。从 2002-2003 两年期结转的余额 1 162 733 美元。已还给联合国和世贸组织, 各分得其中的一半。

附注 4**技术合作活动**

(a) 信托基金:

(一) 资产:

a. 现金包括 (单位: 千美元):

	2005	2003
银行现金	12	13
计息存款	29 938	20 793
定额备用金持有人持有	6	5
共计	29 956	20 811

b. 其他应收款项包括 (单位: 千美元):

	2005	2003
应收开发计划署款项	1 276	—
预付工作人员款项	286	295
应计利息	461	72
预付各机构款项	2 339	1 055
其他项目	24	16
共计	4 386	1 438

c. 递延费用包括 (单位: 千美元):

	2005	2003
未来财政期间未清债务	3 882	2 133
预付工作人员教育补助金(附注 2(j) (十一))	37	46
杂项	—	1
共计	3 919	2 180

(二) 负债

a. 其他应收款项包括 (单位: 千美元):

	2005	2003
应付给联合国普通基金的款项	—	897
应付给工作人员的款项	190	256
杂项	118	374
共计	308	1 527

(三) 业务准备金

维持业务准备金以应付意外开支, 包括解雇专家所引起的意外开支。如重要会计政策摘要 (见附注 2(k) (十二)) 所反映, 本中心的政策是维持此准备金的预定数额 (2004-2005 两年期为 1 087 816 美元), 捐款者普遍同意, 资金投资应计利息首先用于将准备金维持在该一数额。

(b) 联合国开发计划署

资产:

(一) 其他应收款项包括 (单位: 千美元):

	2005	2003
应收其他机构款项	83	4
应收工作人员款项	24	26
杂项	4	—
共计	111	30

(二) 其他资产包括 (单位: 千美元):

	2005	2003
来年未清债务	11	—
其他项目	—	20
共计	11	20

附注 5

方案支助费用特别账户

(a) 在 2005 年 12 月 31 日, 准备金和基金结余共计 2 033 000 美元, 反映 2004-2005 两年期有以下变动 (单位: 千美元):

	2005	2003
2004 年 1 月 1 日基金结余	1 943	1 888
收入少于支出数额	(318)	177
上一财政期间债务节减或核销额	43	53
转入循环基金	(144)	(33)
转入业务准备金	(55)	(142)
2005 年 12 月 31 日基金结余	1 469	1 943
2004 年 1 月 1 日业务准备金	509	367
转自盈余账户	55	142
2005 年 12 月 31 日准备金结余	564	509
准备金和基金结余共计	2 033	2 452

附注 6

循环基金和其他基金

(a) 2004-2005 两年期收入包括 (单位: 千美元):

	2005	2003*
业务咨询服务循环基金	183	47
国际采购和供应链管理循环基金	290	256

	2005	2003 ^a
战略和实用市场研究循环基金	3 073	2 265
南南贸易促进循环基金	105	3
其他基金——“在非洲见” ^b	105	—
利息	96	46
共计	3 852	2 617

^a 按现行列报方式陈列的对比数字。

^b 以往列入为技术合作活动设置的信托基金。

附注 7

非消耗性财产

(a) 非消耗性财产的变动情况概述如下（单位：千美元）：

	2005
2004年1月1日结余	2 871
购置	1 217
减去：核销额-意外、失窃和损坏	(2)
减去：处理的财产和其他调整 ^a	(258)
2005年12月1日结余	3 828

^a 包括出售陈旧设备及在项目结束时将财产转给开发计划署办事处和机构。

附注 8

服务终了和退休后津贴方面的负债

(a) 本中心在其任何账户中均未将工作人员离开本中心时应领的离职后医疗保险费或其他类服务终了津贴列作负债。此种费用在普通基金预算中编列，在每个财政期间实际付出的费用记作当期开支。

(b) 根据惯例，为了更好地了解本中心在离职后医疗保险费方面的财务负债情况，聘用了一名咨询员精算师对退休后医疗保险津贴做出精算评估。估计本中心在2005年12月31日与所有养恤金参与者离职后医疗保险津贴有关的负债情况（不论经费来源如何）如下（单位：千美元）：

	未来津贴现值	应计负债
负债毛额	66 775	54 917
扣减退休人员缴款	(16 694)	(13 730)
负债净额	50 081	41 187

(c) 上表所示未来津贴现值是未来将支付的所有现退休人员和将退休的现职人员的所有津贴折扣值。应计负债为工作人员自开始工作之日起至估价之日止的应计津贴现值。现职人员在有充分资格享有津贴之日开始充分累积津贴。

(d) 从本中心离职的工作人员对其未使用的节假日可领取最多 60 天的补偿金。截至 2005 年 12 月 31 日，本中心此类应计未付节假日补偿金的负债总额估计为 1.9 百万美元。

(e) 有些工作人员从本中心离职时，有权依其任职年数领取离职回国补助金及与搬迁有关的支出。在 2005 年期间，本中心改变了其按照综合管理信息系统薪金支付数据计算与离职回国补助金有关的负债估计数的方法，根据每个区域的离职回国补助金费用估计数进行调整。截至 2005 年 12 月 31 日，本中心在此种未付离职回国补助金及搬迁补助金方面的负债总额估计为 450 万美元。

06-38882 (C) 280806 310806

